MARGARET COMICS

僕らはいつも

MARGARET

僕らはいつも

1

MARGARET COMICS

東京・一ノ橋　集英

週7
僕らはいつも　①～⑤

マーガレット
MARGARET COMICS

僕らはいつも

1

僕らはいつも

We are always...

藤宮あゆ

Ayu Fujimiya

1

藤宮あゆ

4292◆
集英社

マーガレット

マーガレットHP
http://margaret.shueisha.co.jp

ISBN978-4-08-846292-9

C9979 ¥390E

9784088462929

1929979003906

定価 本体390円＋税
雑誌 57229－92

典・冴花・京ちゃんの幼なじみ3人が住むのは小さな平凡な街。
ある日、子供の頃少しだけこの街に住んでいた隣名が、また引越してきて、
何かが変わる予感…？

なんと2冊目のコミックスが出ました!!!
彼らなりに一生懸命な姿を
楽しんでいただければ嬉しいです！！
（藤宮）

僕らはいつも ①

藤宮あゆ（ふじみや）

♣もくじ♣

♡僕らはいつも①

第1話 small town……(3)

第2話 はだかの王子様……(33)

第3話 いとしい文字……(63)

第4話 駆けあがるか 踏みしめるか……(93)

第5話 哀愁シティボーイ(ズ)……(123)

♡秘密のHくん……(153)

僕らはいつも① コミックス発売記念 おまけショート
♡わしらは常に……(201)

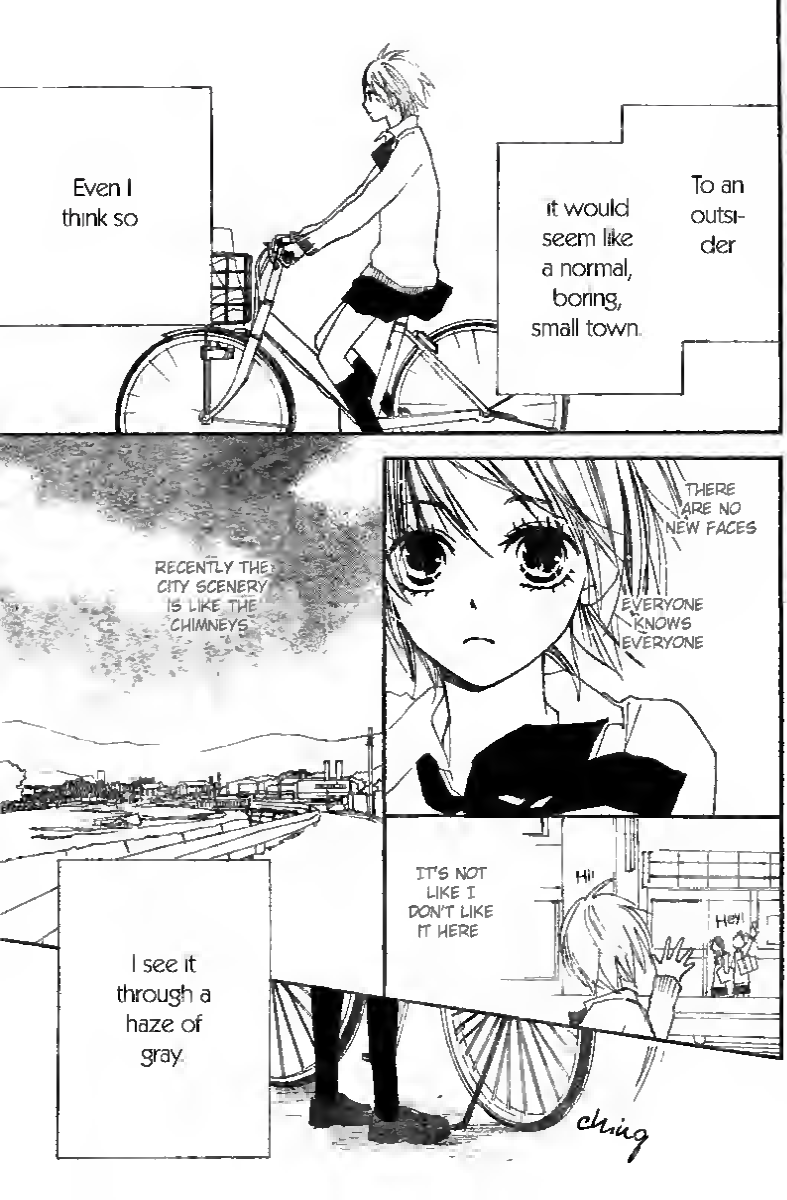
ぼく
僕らはいつも①
第1話 small town

THE LONG AWAITED MONTH, THE FIRST CHAPTER BEGINS!
COLOR, 30 PAGES
Fujimiya Ayu
After meeting you, the normal days
have become a little special.
Bo ku ra Wa Itsu mo
Youth story for all readers
Chapter 1: Small Town

This city
kingdom
I HAVE TO GO SOON
IT'S ALREADY THIS LATE
NORI!
Shaa
OKAY. SEE YOU
BYE!

WHAT'S UP?
PERFECT, CAN I STOP BY YOUR HOUSE TONIGHT?
I WANT TO SEE THAT DVD SOON.
OK!
YO
KYO-CHAN!
turn
ARE YOU IN A HURRY?
?
YEAH.
I HAVE TO GO TO THE TRAIN STATION TO PICK UP HARUNA NOW.
I GUESS HARUNA'S UNCLE COULDN'T GO BECAUSE HE HAD SOMETHING TO DO.
AH... HARUNA ...
I HEARD HE WAS COMING BACK TO THIS CITY.
YEAH, THAT'S RIGHT ...
STARE

KYO-CHAN'S GIRLFRIEND
SHE DIDN'T HAVE TO GIVE ME SUCH A SCARY GLARE
I'M OFF THEN!
AH.
UMMM...
BOUNCE
BUMP
I'M JUST A CHILDHOOD FRIEND
WHOA!
This is a city of chimneys and rivers, surrounded by mountains


Even I think so
To an outsider
it would seem like a normal, boring, small town.
THERE ARE NO NEW FACES
EVERYONE KNOWS EVERYONE
RECENTLY THE CITY SCENERY IS LIKE THE CHIMNEYS
IT'S NOT LIKE I DON'T LIKE IT HERE
Hi!
Hey!
I see it through a haze of gray.
ching

Haruna...
GOOD, I'M ON TIME.
I THINK HE WAS A YEAR BELOW ME.
HE'D BE IN HIS THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL.
I MADE HIM DO PEACE IN THIS
ABOUT 8 YEARS SINCE WE LAST MET?
I WONDER IF HE STILL REMEMBERS ME
I'LL KNOW HIM WHEN I SEE HIM.
Something like this?
I KNOW PRETTY MUCH ALL THE HIGH SCHOOLERS BACK HOME
shuffle

OOOH, HE LOOKS LIKE A MODEL!
MAYBE HE'S AN ACTOR!!
I KNOW! HE'S A SINGER!!
...YES
...YES, YES,
BYE.
GRIP
YOU CALLING ALL THE TIME IS GETTING ANNOYING.
DON'T CALL ME ANYMORE.

throw
!
DASH
DASH
DASH
DASH
WHAT ARE YOU DOING? I THREW THAT TO BREAK IT!
WHEW, SAFE.

WHAT?!
BUT YOU WOULD LOSE ALL THE IMPORTANT INFORMATION INSIDE.
THERE'S NOTHING IMPORTANT IN THAT THING ANYWAYS.
SHE SAID SHE WAS CANCELING.
SO I DON'T NEED THAT ANYMORE
...YOU DIDN'T HAVE TO DO THAT NORI.
NORI? LIKE THE NORI IN MY NAME?
NORI...
...EH?
I WAS SURPRISED AT HOW LITTLE YOU HAD CHANGED.
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL, HAVE YOU, SAKURADA NORI?

WHAT?
WHAT?
THIS PER-SON IS..
IT'S BEEN A WHILE!
WHAT?!
THIS..
It was eight years ago that Haruna was in this city
HIS NAME IS HARUNA.

Due to some family issue
AT HIS UNMARRIED UNCLE'S HOUSE
Haruna's uncle's house
tree
my house
AT THE TIME HE LIVED RIGHT NEXT TO US (ACTUALLY ABOUT 30M AWAY)
HE'S WEAK AND DOESN'T TALK MUCH...
...BUT PLAY WITH HIM, OKAY? HE'S ABOUT YOUR AGE.
SAY HELLO.
Push
A BOY? OR A GIRL?
HE'S A BOY.
LOOKS LIKE A GIRL
RIGHT THEN I THOUGHT HARUNA WAS...
...KIND OF LIKE RAIN

HE WAS QUIET AND GENTLE.
LET'S GO.
AND SAD.
I'LL TAKE YOU TO ALL THE BEST PLACES IN THE CITY.
ALL RIGHT!

THAT CUTE LITTLE BOY
WAS THE TRAIN STATION AREA ALWAYS LIKE THIS?
GREW UP TO BE SO HANDSOME...
IT SEEMS SMALL.
I THINK YOU JUST GOT A LOT BIGGER.
YEAH ...
YOU SAID THAT SOME GIRL WAS CANCELING...
.....
MY GIRL-FRIEND.
Well, I just broke up with her so.
YOU SAY THAT EASILY FOR SOMEONE SO YOUNG..
HMM...
HOW ABOUT YOU NORI?
WHAT?

DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
WELL, YOU KNOW NOW THAT I'M IN HIGH SCHOOL,
I'M REALLY BUSY SO I DON'T HAVE ONE RIGHT NOW.
ACTU-ALLY, I'VE NEVER HAD ONE.
That's an awkward question
WHAT HAPPENED TO THAT ONE GUY,
THE ONE THAT WAS LIKE A PRINCE?
KYO-CHAN?
YEAH, YEAH, KYO-CHAN.
YOU USED TO SAY THAT WHEN YOU GREW UP YOU'D MARRY KYO-CHAN.

I KNEW IT WOULD HAPPEN,
HE WAS THE MOST POPULAR BOY IN THE SCHOOL...
AND I LOOK LIKE A MOUNTAIN MONKEY.
HE WOULDN'T LOOK AT ME LIKE I'M A GIRL.
And I haven't had anyone I liked since then.
HE REJECTED ME.
I CONFESSED TO HIM IN MIDDLE SCHOOL,
BUT NO.
I SEE ...
AH
WHY DO I HAVE TO TELL MY BITTER LOVE STORIES?!
I DON'T KNOW, YOU JUST STARTED TELLING ME.
KYAAA!!

SAEKA.
HELLO, NICE TO MEET YOU I'M ONE OF NORI'S FRIENDS.
NO, NO.
NORI'S FLIRTING WITH A BOY ON THE WAY HOME FROM SCHOOL♡
You mean...
THIS IS HARUNA, THE ONE THAT WAS LIKE A WET PUPPY?
WHO'S THE WET PUPPY?
WAIT ...
THIS IS HARUNA,
I TOLD YOU I WAS GOING TO PICK HIM UP.
HARU ...

SEE YOU LATER. ♡
SO...
SAEKA-SAN IS...
...THIS PERSON. SHE CHANGED A LOT.
AND I HAVEN'T CHANGED AT ALL.
.....
Wait, why does Saeka get a -san and not me?
JUST TO LET YOU KNOW, SAEKA HAS A BOYFRIEND.
SHE'S SO PRETTY, OF COURSE SHE DOES!
AND SHE'S IN HIGH SCHOOL.
WE'RE GOING!
WAS THERE ALWAYS A BRIDGE HERE?

YEAH, YOU'VE PASSED BY HERE SO MANY TIMES, DON'T YOU REMEMBER?
HMMM...
I DON'T REMEMBER MUCH, ESPECIALLY THE SCENERY.
I USED TO ONLY LOOK AT THE GROUND
HARUNA...
I WONDER IF HE CAME HERE AGAIN BECAUSE OF FAMILY ISSUES.
I'M HOME!

clack
HUH, IT'S CLOSED.
LOOKS LIKE THEY AREN'T HOME YET.
THEY SAID TODAY WAS A HOLIDAY SO THEY SHOULD BE HOME SOON
.....
DO YOU WANT TO WAIT AT MY HOUSE?
NAH.
I'LL WAIT HERE.
HUH?
HARUNA STOPPED TALKING ALL OF A SUDDEN...?
THEY'RE LATE...
I WONDER IF SOMETHING HAPPENED.
I GUESS THEY JUST DON'T CARE.
WHY DID YOU COME TO PICK ME UP ANYWAYS?
WELL, I KIND OF GOT ASKED TO DO IT.

IT'S ALL RIGHT, YOU CAN GO HOME.
THEY'LL COME EVENTU-ALLY.
BUT
YOUR GETTING ANNOYING, JUST GO HOME.
THERE'S NO WAY I WAS GOING TO BE WELCOMED.
I'M BEING FORCED ON TO THEM.
SIGH
WHAT ARE YOU SAYING, ALL OF A SUDDEN
I'M TELLING YOU TO GO HOME!
GO!!

YEAH ...
I WONDER IF I SAID SOMETHING TO ANGER HIM.
I was so surprised.
SO, HE GOT PISSED AT YOU?
I DON'T THINK IT'S SOMETHING LIKE THAT.
HARUNA-KUN PROBABLY JUST DIDN'T WANT YOU TO SEE HIM AS HE IS NOW
HIS MISERABLE SELF.
HIS MISERABLE SELF...
THAT I EXTENDED TO HIM SO LONG AGO.
HARUNA DIDN'T TRY TO BAT AWAY MY HAND

bap
IT'S STILL DARK
ALWAYS LOOKING FOR A HAND TO HOLD,
WHILE SHIVERING ALONE...
HARUNA...
Just like before
Do you remember?
SAEKA, I'M GOING OVER TO HARUNA'S.
OK, GOOD LUCK.

HARUNA!!
HARU-NA...
I KNOW THE BEST PLACE TO FIND HAPPINESS IN THIS CITY
LET'S GO.

Wow, this alley is so reminiscent.
THROUGH HERE.
JUMP DOWN!!
Back in elementary school I used to pass through here often
WHERE ARE WE GOING?
I'M NOT GOING OVER TO YOUR HOUSE.
NOT MY HOUSE.
ACTUALLY, I HAVEN'T BEEN THERE IN A LONG TIME EITHER.
WHAT?
AT THIS TIME IT'LL BE FINE.
rustle rustle
YOU'RE VERY SELF CONSCIOUS, AREN'T YOU?
HARUNA, DON'T YOU REMEMBER THIS PLACE?
BEFORE I KNEW IT
I HAD STOPPED COMING HERE.

AH...
THE PLACE WHERE THE AROMA OF BREAD WAFTS FROM THE FACTORY.
IT SMELLS GOOD...
I'LL TAKE YOU TO THE BEST SPOT IN THE WHOLE CITY

IT SMELLS SOFT AND TASTY.
RIGHT? I CHECKED OUT A BUNCH OF PLACES AND THIS IS THE BEST.
SMELLS GOOD...
breathes
SUCK IT IN..
THAT'S RIGHT.
WEIRD.
IT'S THE AROMA OF HAPPINESS.
ALMOST SEEMS WORTHLESS.
This was our aroma of happiness.

SO WORTHLESS THAT I CAN'T EVEN LAUGH ABOUT IT...
BUT...
I REMEMBER THIS SMELL.
HEY.
THIS PLACE OF HAPPINESS
HAS REMAINED HERE UNCHANGING FOR ALL THESE YEARS
NORI.

HARUNA
I'M SORRY FOR YELLING BEFORE
but please, don't hate it
Are we getting out the same way again?
Where was it
THIS CITY PROBABLY ISN'T LARGE ENOUGH TO COMPLETELY CONTAIN YOU
Because...
WELL, I'LL BUY YOU DINNER JUST THIS ONCE
There's a convenience store in this town?
At the convenience store
MAN— I'M GETTING HUNGRY.

I'VE REALIZED THAT
I LOVE THIS CITY.
WELCOME TO OUR KINGDOM.
End

Bokura wa Itsumo

presented by
Fujimiya Ayu
and
Osuwari Team

[illegible]

Translator: Asa
Proofreader: rspcy10
Editor: Akamaru
QC: Yukon
Scanner: Kireikitty

www.osuwariteam.pro.pl

Osuwari Team wishes you

HAPPY NEW YEAR 2008!!

Visit us at:
www.osuwariteamprv.fd

From:
All Osuwari Team staff

To:
All our wonderful readers!!!

And yeah, this picture is from one of our future projects ,)

THAT'S RIGHT!!

OSUWARI TEAM IS
SEARCHING FOR STAFFERS!!

TRANSLATORS

EDITORS

TYPESETTERS

PROOFREADERS

QCERS

SCANNERS

MORE INFORMATIONS
CAN BE FOUND HERE:

WWW.OSUWARITEAM.PRV.PL

JOIN US!!

Bokura wa Itsumo
Chapter 2
Prince Hadaka

clatter
clatter
clatter
I'VE NEVER HAD AN ENEMY EVER SINCE I WAS BORN.
Murakami Kyousuke 16 years old Three sisters, this town's most distinguished family
As the male heir of the Murakami family, it's a charmed life.
CHATTER
CHATTER
CHATTER
Delicately raised with affection
STOP
DROP

turn
There is no one in my year better than me in looks brains money and sports
HERE
YOU DROPPED THIS.
I can get anything I want
HEY
Kyou suke ku-n, morning
SO SHE DID DO IT ON PURPOSE...
kyaa
kyaa

Yes
money
and
women
...-CHAN
EVERYTHING IS AS I LIKE IT.
KYOU-CHAN!
WHAT ARE YOU SPACING OUT ABOUT?
NOTHING, WHAT IS IT?
SORRY. LAST NIGHT YOU CAME ALL THE WAY TO MY HOUSE BUT I WASN'T THERE.
HERE'S THE DVD.
HA

AAH...
thanks
YOU WERE LATE REPLYING TO MY TEXT MESSAGE AS WELL.
I LEFT MY HOUSE WITHOUT MY CELL PHONE.
MY WALLET WAS IN MY POCKET.
THAT'S GREAT.
NORI...
AND SAEKA NEXT TO HER ARE MY CHILDHOOD FRIENDS
WE OFTEN PLAYED TOGETHER AS CHILDREN
AND EVEN THOUGH WE DON'T HANG OUT ANYMORE NOWADAYS,
WE STILL TALK A LOT AT SCHOOL.
YESTERDAY, NORI WENT TO THE STATION TO MEET A GUY IN HIS THIRD YEAR OF MIDDLE SCHOOL,
HARUNA,
WHO RETURNED TO THIS TOWN AFTER EIGHT YEARS.
—SO MY WALLET WAS EMPTIED.
HARUNA CAN SURE EAT A LOT.

NORI, ARE YOU WEARING MAKE-UP?

HUH?

NO...WHY? IS IT WEIRD?

now that we're in high school

...NO, DON'T WORRY ABOUT IT.

JUST MY IMAGINATION.

AND THEN, HARUNA ASKED ABOUT KYOU-CHAN-

STOP TALKING ABOUT HIM ALREADY.

SOMEHOW

AREN'T YOU OVERREACTING?

CLATTER

...IS WHAT I'VE COME TO SAY.
Smile
WELL THEN... THANKS FOR THIS.
IT'S NOT SOMETHING TO BE EXCITED ABOUT, RIGHT?
WHETHER HARUNA IS ALONE OR NOT
hm make-up huh
We've been together like this, but
I made Nori cry once
in middle school

IT WAS DURING WINTER OF OUR SECOND YEAR IN MIDDLE SCHOOL
THE FOURTH SEMESTER OF MY POPULARITY
flip
Kyousuke, 14 years old
Dear Murakami-senpai ♡♡
Please wait for me in the corridor of the first staircase after class today. There is something I would like to speak to you about.
I-C Mina
WHO'S MINA..
AND WHY MUST I WAIT FOR HER AFTER CLASS.
annoyed.
..BUT IF I IGNORE THIS,
Senpai's so cruel
I'll tell everyone!!
IT MAY LEAD TO BAD RUMORS
SO I'LL JUST HAVE TO GO.
I GUESS IT'D BE OKAY IF SHE IS CUTE...
KYOU-CHAN!

FOUND YOU...
NORI?
.....
DID YOU WASH YOUR FACE?
HUH?
NO, IT'S LIKE YOUR STYLE IS DIFFERENT?
different than usual
THERE'S SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT!
AH, I'M KIND A...
IT'LL ONLY BE A MOMENT!

SO YOU DID WASH YOUR FACE AND APPLY SOME LOTION!
I DIDN'T!!
But
.....
.....
You look cute...?
.....
HEY LOOK, RIGHT NOW I KINDA HAVE TO. .
LIM

I LIKE YOU.
EH
I'VE LIKED YOU FOR A LONG TIME
WAIT A MI-
You're acting strange
SWIRL
YOU SHOULD BE LIKE THIS
AND LIKE THIS
SWIRL
AND LIKE THIS, RIGHT!!
I...
SWIRL
SWIRL

MURAKAMI-SENPAI...?
AH...
HOW CRUEL...
YOU'RE MEETING ANOTHER GIRL EVEN THOUGH YOU KNEW I WAS COMING.
AH,
YOU'VE GOT IT WRONG. SHE'S JUST A CHILDHOOD FRIEND.
SHE'S REALLY JUST...
WHAT AM I SAYING..
She confessed to me
I know how to turn girls down lightly

BUT
I WAS SO CONFUSED, MY MIND WENT BLANK.
AH...
YEP, THAT'S RIGHT.
I WAS JUST PRACTICING CONFESSING WITH HIM.
THANKS A LOT, KYOU-CHAN.
BYE!
Because she was completely different from usual.
step
step
step
step
step
step
IS THAT SO...
I DON'T REMEMBER HOW I RESPONDED TO THAT GIRL

BAM
NO-...
AFTERWARDS, I REALIZED
THAT IT WAS HER FOURTEENTH BIRTHDAY ON THAT DAY.

I BECAME SHATTERED IN THAT INSTANT.

PERA
We returned to being normal childhood friends.
HEY, DID YOU HEAAAAAR?
A TOTALLY COOL GUY TRANSFERRED FROM THE SOUTH.
Like nothing ever happened.
EH, HE'S HOT, ISN'T HE?!
HIS UNIFORM IS DIFFERENT, SO HE COMPLETELY STANDS OUT.
TADA
ACTUALLY, I GOT A PICTURE OF HIM FROM MY LITTLE SISTER.
EH- LET ME SEE, LET ME SEE
HA
WHERE DID SHE GO--?
THE REST-ROOM?
PUN PUN PUN
THAT GUY! I SAW HIM BEFORE WITH NORI!
NO WAY!

.....
NOTHING?
WHAT, SAEKA?
I WAS JUST WONDERING WHAT NORI EVER SAW IN YOU.
WELL, IT'S NOW IN THE PAST, BUT
DOES HARUNA-KUN BOTHER YOU?

YOU'VE
WHAT'S THAT ABOUT? I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN.
NEVER ONCE STRUGGLED TO GET SOMETHING.
YOUR GIRLFRIEND IS CALLING FOR YOU.
STRUGGLE?
..MM
--ME?

Why should I struggle?
KYOU-SUKE-KUN...
I DON'T GET IT.

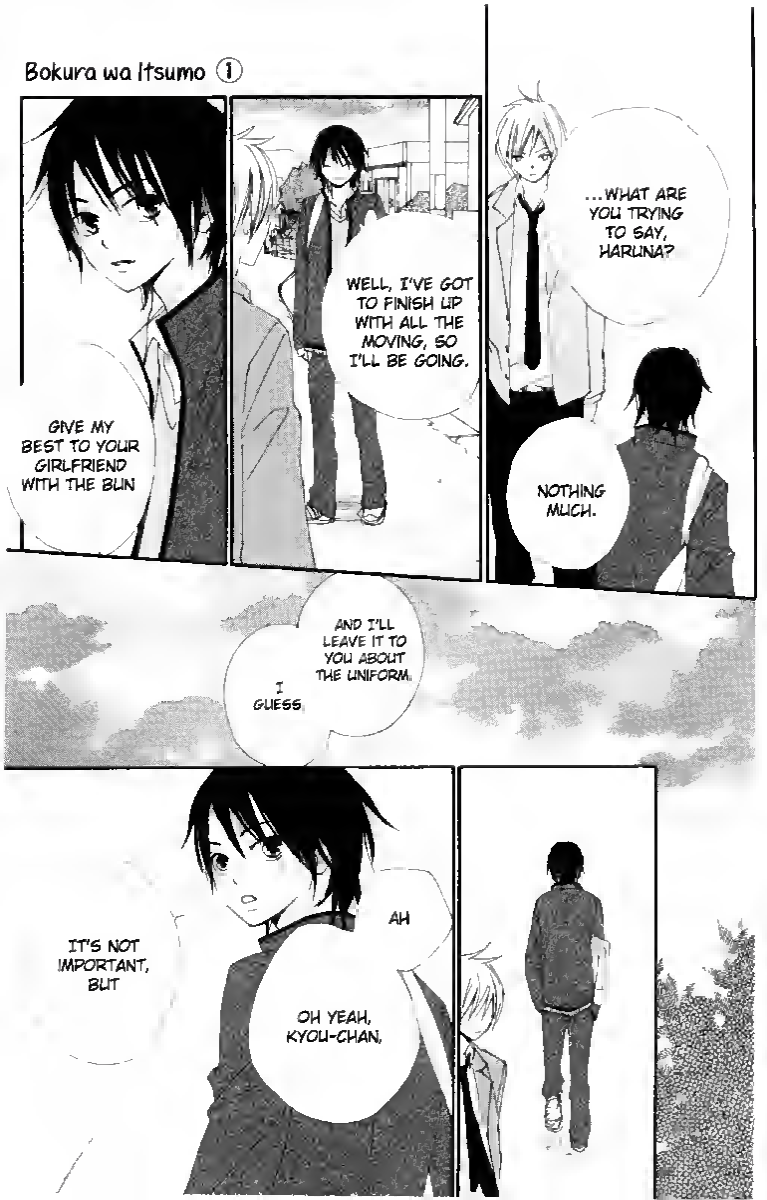
SHOVE
KYAH
W-
...AIT, WAIT!
KYOU-SUKE-KUN?!
SORRY, I'LL CALL YOU LATER.

GRAB
WOOH, SCARY
YOU RAMPAGING...
IS YOUR GIRLFRIEND OK WITH THIS?
DIDN'T I TELL YOU TO STOP!
YOU'RE
HARUNA, RIGHT?
...YOU'RE AS SHARP AS THEY SAY, KYOU-CHAN.

bow
IT'S BEEN A WHILE.
YOU LAUGHED WHEN YOU SAW ME EARLIER.
NOT REALLY...
I WASN'T LAUGHING BECAUSE I SAW YOU KISSING SOMEONE
NORI SEEMED TO PAY A LOT OF ATTENTION TO HIM BUT
I WASN'T INTERESTED IN THIS GUY.
I WAS JUST FEELING A BIT JEALOUS THAT YOU WERE SO CLOSE TO YOUR GIRLFRIEND
Honestly, I don't really remember Haruna from eight years ago.
WHAT'S THERE TO LOOK AT?
YOUR UNIFORM.
It's the one from your previous school, right
DON'T HAVE ONE YET?
AH---...
THERE'S ONLY HALF A YEAR LEFT AND SINCE MY FAMILY'S POOR, I'M STILL DECIDING

WANT TO BORROW MINE? SINCE YOU TRANSFERRED.
I'M A BIT TALLER, RIGHT?
THAT'D BE A GREAT HELP BUT
WILL THE LENGTH BE ALL RIGHT?
WELL, IF I WEAR IT LOW, IT SHOULD BE FINE.
ARE YOU..
TRYING TO SAY THAT LENGTH OF MY PANTS IS TOO SHORT?
THAT'S NOT WHAT I MEANT, BUT IF THAT'S WHAT IT SOUNDED LIKE, SORRY.

FWOOSH
WHAT AM I COMPETING FOR?
KYOU-CHAN
HM?
YOU TURNED NORI DOWN IN MIDDLE SCHOOL, RIGHT?
SHE TOLD ME ABOUT IT.
WELL, IT LOOKS LIKE YOU'VE COMPLETELY ENDED IT.
THAT'S A RELIEF FOR ME.
THIS IS JUST LIKE


...WHAT ARE YOU TRYING TO SAY, HARUNA?
NOTHING MUCH.
WELL, I'VE GOT TO FINISH UP WITH ALL THE MOVING, SO I'LL BE GOING.
GIVE MY BEST TO YOUR GIRLFRIEND WITH THE BUN
AND I'LL LEAVE IT TO YOU ABOUT THE UNIFORM, I GUESS.
AH
OH YEAH, KYOU-CHAN,
IT'S NOT IMPORTANT, BUT

I'LL BE TAKING NORI.

THIS IS A SMALL TOWN
I HAVEN'T HAD A SINGLE ENEMY.
That's not true.

CHAT-TER
CHAT-TER
CHAT-TER
CHAT-TER
It's not the town that's small.
step
step
It's what's inside me.
AH, KYOU-CHAN 'MORNING.
NORI

I'M SORRY
ABOUT THAT TIME.
EH... WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN
THAT'S ALL FOR TODAY.
BYE.
THERE ARE SO MANY "TIMES" THAT I DON'T KNOW WHICH ONE YOU MEAN
WHATEVER. YOU'RE BEING ANNOYING

Will things move forward on its own now?
SAEKA
Wasn't he strange?
WHAT WAS HE TALKING ABOUT?
MAYBE?
Or will I continue to control it?

Bokura wa Itsumo by Fujimiya Ayu

Translator: chronocation
Proofreader: Airi
Cleaner: Naka-chan
Typesetter: garnetyuna
QC: kuinni, Akamaru
scanner: kuinni

ururiosuwariteamprv.pl

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
AKAMARU?!
AH... UM... YOU SEE...
Playing Cards
WHAT ARE YOU DOING WHEN YOU'RE SUPPOSED TO EDIT AND TRANSLATE ...
WE WERE TAKING A LITTLE BREAK...
...so we can work more later.
WHEN EXACTLY IS YOUR LATER...?
GEEZ.. I WISH WE HAD MORE PEOPLE WILLING TO HELP ..
And there's so much cool stuff to release!

Recruitment

Osuwari Team is searching for:

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

Join us!!

www.osuwariteam.prv.pl

Bokura wa Itsumo
Chapter 3
Beloved words

Sensei,
how are you?
This is
Saeka.
We're all
doing well
Has anything
changed over
there?
Kyou-chan

is just
as stupid
as always.
SMACK
SMACK
For some reason
he seems to be
currently
Wavering in
popularity.
ha
But if you
consider
his many past
transgressions
dash~

NOTHING?
WHAT, SAEKA?
Saeka, you've been like that recently.
Hey, are you listening?
I think it's good he's worried about it now
The primary reason why he's been troubled is
Probably

HARUNA-KUN.
SURPRISE
WAH, SORRY. I DIDN'T MEAN TO SURPRISE YOU.
AH...
.....
.....

I HEARD KYOU-CHAN GAVE YOU HIS UNIFORM?
He wanted to know how it was.
YEAH, IT SOMEHOW TURNED OUT THAT WAY.
SAEKA-SAN.
HE REMEMBERED ME— I'M GLAD.
Haruna-kun is
a boy who used to live here.
HE'S A FUNNY GUY.
He first came a little before we started our calligraphy class
AH—
WHAT WERE YOU LOOKING AT?
THE RIVER?
He recently came back.

THE WATER'S CONSTANTLY MOVING
RAPIDLY FLOWING BY.
.....
YOU START TO FEEL KINDA SICK WATCHING THE RIVER.
THEN WHY WERE YOU WATCHING IT...?
AH
HELLO, SAEKA?
Haruna-kun is younger and thus still in middle school but
He's mature
And a bit intimidating

Sensei,
soon, I'll be turning 16.
.....
I look forward to when we meet again.
Sensei
I'll write again. Please do your best at work.
Bye
Saeka

FWOSH
CLANK
flop
FALL
CLICK
14 MINUTES 60 SECONDS
well, that's about right
NORI--?
AH, SAEKA!
WHAT ARE YOU DOING H-... AH!!

YOU SENT A LETTER TO SENSEI?!
...YEAH
THAT'S SO NICE. HE'LL BE PLEASED.
HE REALLY LOVES YOUR WRITING ♥
HERE, LEAN OVER A BIT.
AND IT'S NOT AN EMAIL OR ANYTHING LIKE THAT BUT AN ACTUAL LETTER ♥
YOU'LL BE ABLE TO MEET HIM SOON
HE SAID HE'D MEET YOU WHEN YOU TURN 16, DIDN'T HE?
.....
MAYBE. HE HASN'T REPLIED AT ALL EVER SINCE.

ME? AN ELEMENTARY SCHOOL KID FROM MY NEIGHBORHOOD ASKED ME TO
FIND THE SHORTEST ROUTE FROM THEIR SCHOOL TO THE TRAIN STATION.
...WHAT ABOUT YOU, WHAT ARE YOU DOING?
Yup
I'M SURE HE'S JUST HAVING A HARD TIME NOW THAT HE'S ENTERED THE BUSINESS WORLD
MAYBE...
HM?
WHAT'S WRONG?
AH, NOTHING.
I SEE.
I just remembered
AH
YOU WERE JUST THINKING I HAD NOTHING TO DO, RIGHT!!
YOU'RE SHARP.
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE LOOKED FOR A SHORTCUT THOUGH.

that if Nori hadn't found that shortcut that time,
there would be nothing left between sensei and me
SAEKA, YOU ALWAYS WRITE SO BEAUTIFULLY.
!
Saeka Elementary school, 6th year
I LOVE SAEKA'S CHARACTERS.
LOOK, SENSEI!!

ALL RIGHT YOU GUYS, CALM DOWN.
tap
Common daikon
KYOU
STAND
Wild horse
NORI
STAND
BUT MINE IS THE BEST HOWEVER YOU LOOK AT IT!!
WHAT ABOUT MINE?!
YUP, IT'S WONDERFUL.
THERE'S NO RANKING.
NORI-SY
GYAH
GYAH
In those days, he was not yet in college.
He came to work part-time at the town's calligraphy class.
Thank you very much
Sensei!
Bye—
NORI.
DO IT PROPERLY-
GOOD

Up until now, despite what others have said I've been relatively indifferent, but
For the first time, I wanted to have hands like Nori
HMM?
SHOW ME YOUR HANDS
WHAT? A PALM READING?
When we entered middle school,
Nori and Kyou-chan quit going to calligraphy class, but
I continued to go.
While my faint love began to grow...
SO ONCE YOU GRADUATE
YOU'LL LEAVE THIS TOWN.
YEAH

SAEKA, I'M
THINKING ABOUT CONFESSING TO KYOU-CHAN
He's leaving this town.
AND I'VE DECIDED TO LOOK FOR A JOB.
He's

I JUST WANT TO BE CLEAR ABOUT
WHAT KIND OF EXISTENCE I AM TO HIM.
ME, TOO.
I'M GOING TO DO IT, TOO!
EEH
YOU LIKE HIM, TOO ?!!
AH, I DON'T MEAN HIM

Started a diet
I wanted to confess while I was as beautiful as I could be
Then I earnestly
Nori
Always accompanied me
And
We decided to confess on the same day

MUSS
MUSS
I AM
HAVE YOU BEEN EATING?
YOU'VE LOST WEIGHT.
YUP
BYE, SENSEI. THANK YOU VERY MUCH
YEAH!
RI-GHT?
BUT WITH THAT HAIRCUT I JUST GET THE URGE.
PLEASE DON'T MESS UP MY HAIR.
SIGH
SO TODAY'S MY LAST DAY.
MOVING NEXT WEEK.
..SAEKA
I'M

EH
I FEEL A BIT SAD ABOUT
NOT BEING ABLE TO SEE YOUR WRITING ANYMORE.
THANKS FOR EVERYTHING.
SEN-..
AAH, SO YOU WERE HERE.
"I feel a bit sad. Thanks for everything."

That was all he said.
All riggggh
I'm ready--
THE DAY HAS NOW SNUCK UP ON US!
LET'S GIVE OUR BEST, SAEKA!
uoooooh
Today's the day we confess and
The day he leaves
If I don't go to the station soon
I won't make it in time.
What should I do Nori? I'm scared
I can't summon my courage
I can't go. I'm sorry, Nori.

I failed

Nori

GEEZ, I'M SURPRISED AT MYSELF...

WHY AM I CRYING SO MUCH...

TAKE THIS KYOU-CHAN ...!!

AND THIS!!

...SAEKAA

AT LEAST HE DOESN'T HATE ME, RIGHT?
I'M JUST A CHILDHOOD FRIEND BUT
IT'S NOT LIKE HE HATES ME, RIGHT?
NORI..
IDIOT, WHO CAN HATE YOU.
IF THERE WAS, HOW ABOUT I BEAT HIM HALF TO DEATH?
SAEKA, YOU'RE SCARY-
AH

IF...IF I HADN'T CALLED YOU...
I'M SORRY...
THAT'S NOT IT!
HE MIGHT STILL BE THERE! TRY CALLING HIM?!
...I DON'T KNOW HIS NUMBER.
I'M SURE IT'S NO USE NOW
IDIOT!
WHAT ABOUT SENSEI?!
...I DIDN'T GO.
HE'S PROBABLY GONE ALREADY.

I CAN SEE KYOU-CHAN ANYTIME, BUT
DON'T YOU KNOW YOU MAY NEVER BE ABLE TO SEE HIM AGAIN?!
I'LL GO AHEAD TO THE STATION!
ZA
Never again...
With those words and her smudged face

through the shortcut through the mud and covered in cuts and bruises
SAEKA-THIS WAY-!
She really stopped him for me.
SAEKA
SENSEI, I
IS IT OK FOR ME TO WRITE LETTERS TO YOU?

I WANT YOU TO
SEE MORE OF MY WRITING...
It took all my strength to say that.
He said OK while smiling.
He promised to see me again if I kept it up until I turned 16.
I, with no self-confidence, tried to do the same thing again
Though there's no shortcut now.

Nori's shortcut no longer exists.
I'M GONNA GO TO THE POST OFFICE FOR A BIT.
Between me and Sensei
clasp
ALL RIGHT, FINISHED.
Sensei
Is it OK
In another 5 hours I will be 16
If I come to see you?
With this next letter, I plan to stop

I
Really want to see you.
Nori, I've decided.
Whatever happens, I will definitely go see him.

SAEKA?
—IT'S
...ME, SENSEI.
...HELLO
And this time as well

HARUNA?
I will try
to be brave.

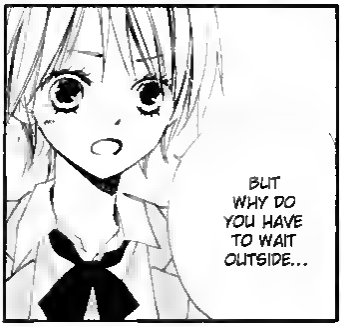
Bokura wa Itsumo by Fujimiya Ayu
Translator: chronocation
Proofreader: Airi
Cleaner: Naka-chan
Typesetter: garnetyuna
QC: kuinni
scanner: kuinni
ururuosuwariteamprv.pl

Chapter 4

Running upwards or keeping ground

HEY, HARUNA
WHAT ARE YOU DOING IN FRONT OF YOUR HOUSE?
DID YOU DROP YOUR KEY?

I HAVE IT. BESIDES, MY UNCLE'S IN THE HOUSE RIGHT NOW.
IT'S BECAUSE WE HAVE A GUEST.


BUT WHY DO YOU HAVE TO WAIT OUTSIDE...

Kyou-chan's quick on his feet so he steadily goes up
A GUEST?
MY UNCLE'S "FEMALE FRIEND."

How do you go upstairs?

I'M STILL DECIDING WHAT I SHOULD DO BUT
Haruna takes two steps at a time
...AH
THE WALLS ARE THIN.
I THOUGHT MAYBE IF I STAY HERE
HARUNA...
YOU'D PASS BY.
so that's it!
AND THAT I CAN THEN PASS THE TIME.

IT'S MY PLACE TO BE WAITING HERE
BUT— BUT THIS KIND OF THING IS...
DON'T TALK ABOUT THIS TO MY UNCLE.
I WASN'T GOING TO SAY THIS BUT
?
FU FU FU ...
YOU'RE LIKE THE TYPE OF PERSON WHO MEDDLES TOO MUCH.
RATHER THAN THINKING ABOUT THINGS, YOU GO FULL SPEED AHEAD.
WHAT WAS THAT SECOND THING ABOUT, HUH!!
W-well, whatever. These are Kyou chan's panes anyways
ALL RIGHT, YOU GOT UP!
Saeka carefully takes one step at a time
ZA
THIS MORNING, IN EXACTLY THE SAME PLACE WHERE YOU'RE SITTING RIGHT NOW, A DOG POOPED..

What about me?
enehe
I...
LIED—
How do I go up stairs?
WAIT THERE. I'LL DROP MY BAG OFF AT HOME!
YEAH.
pi ro ro n
pi ro ro n

HEY— DO YOUR JOB SERIOUSLY!
CUSTOMERS WILL RUN AWAY!
AH, IT'S NORIMAKI.
YO YOK
YO YOK
WELCOME—
WELL, THERE'S ONLY ONE BATTING CENTER IN THIS TOWN SO
IT SHOULD BE ALL RIGHT
GEEZ.
IF YOU'RE THAT WORRIED, WHY DON'T YOU COME EVERY DAY
....YEAH?
YOU BROUGHT THAT KID?
AH, YEAH.

WHAT'S THIS?
NOW THAT YOU'RE A HIGH SCHOOL STUDENT, NORITAMA'S FINALLY INTERESTED IN GUYS?
WHAT DO YOU MEAN?
SNATCH
COME HERE!
BRINGING SUCH A HANDSOME BOYFRIEND,
IS THIS A DATE? HE'S A GREAT CANDIDATE FOR A HUSBAND, TOO...
IT'S NOT A DATE.
AND STOP MAKING THAT FACE.
I CAN HEAR EVERY-THING...
WE'RE HERE SO THAT HARUNA CAN KILL SOME TIME!
HARUNA?
HEEE— SO YOU'RE THE KID OF A RELATIVE OF THAT FAMILY, HUH.
AND THIS GUY IS KUNITACHI-SAN.
HELLO. CALL ME KUNI-SAN. I'M 27 YEARS OLD. I SINGLE-HANDEDLY MANAGE THIS BATTING CENTER.
I took over after my parents.
NICE TO MEETCHA.

IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU'VE BEEN HERE, NORI-CHAN.
A LONG TIME AGO, YOU KEPT STUPIDLY COMING BACK ..
It's a tough world
But I mean, am I not supposed to be a female high school student?
AH, BUT
LATELY, KYOU-CHAN HAS BEEN COMING HERE A LOT.
alone
HMM, IS THAT SO?
COULD IT BE HE ARGUED WITH HIS GIRLFRIEND
AND SO HE'S FEELING STRESSED?
NORI.
AH, SORRY, LET'S GO.
The rumor s spread even at school
KYOU-CHAN'S GIRL-FRIEND..
He s probably been dating her the longest

muttering
KYOU-CHAN ARGUED WITH HIS GIRLFRIEND...
mutter
mutter
EH?
THIS WAY, HARU-NA
skep
skep
O-K, have fun~~~
good luck
yup
UM
JUST BETWEEN YOU AND ME
THIS IS A DATE.

ALL RIGHT— I'M GONNA HIT A HOME RUN—
Then I can have bragging rights over Haruna!
run
HARU-NAAAA?
Which cage is he in
Home
CRACK
Ho-
Home run

HEY—! YOU SHOULD HAVE SAID
YOU WERE IN THE BASEBALL CLUB IN THE FIRST PLACE—!
.....
I'M DONE.
rattle
MISSED TWO BALLS.
HUH?!
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THERE'S NO WAY I COULD HAVE BEEN IN THE BASEBALL CLUB.
I CAN SEE IT...
I CAN SEE YOU GOING TO THE CLUB. BUT THEN WHEN YOU TURNED TO THE UPPERCLASSMEN, YOU GOT INTO AN ARGUMENT AND WAS DISCOURAGED FROM GOING DOWN THE RIGHT PATH.
BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT, THAT'S NOT POSSIBLE.
you
ANY GUY CAN HIT SUCH SLOW MOVING BALLS.
HA
THAT REMINDS ME! HOW'S THE MIDDLE SCHOOL?! ARE YOU DOING WELL?!
YOU HAVEN'T STEPPED ON THE TOES OF THE SCHOOL BULLY OR THE DELINQUENTS HAVE YOU!!
NO WAY!
I'm not like that!

BUT, IT DOESN'T SEEM LIKE YOU'VE MADE FRIENDS...
AND YOU'RE ONLY HANGING OUT WITH GIRLS...
THAT'S HARSH.
...WELL, EVEN SO, THERE'S NO HELPING IT.
BE SERIOUS ABOUT IT!
THINGS LIKE THIS MAKE ME WORRY ABOUT YOU.
I'M WORRIED ABOUT KYOU-CHAN, TOO.

DO YOU STILL
LIKE HIM?
Kyou-chan might not be fooling around though
WELL, THESE THINGS HAPPEN—
HM?
WHAT ABOUT YOU?
Eh?
WH-WHAT'S WITH THIS ALL OF A SUDDEN?
HASN'T IT ALREADY BEEN TWO YEARS SINCE I CONFESSED?
THAT'S IRRELEVANT.

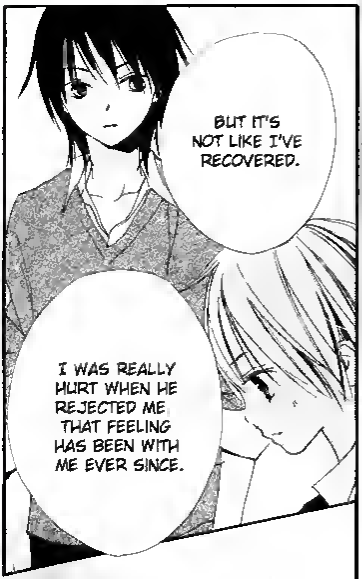
ISN'T THAT YOUR PHONE?
EH?
AAH.
IRRELE-VANT...
H-HELLO?
AH, SAEKA.
NORI?
...ARE YOU BUSY?
AH
NO, IT'S FINE.
SENSEI JUST CALLED ME.

EH
W-W-WHAT?
BY THAT YOU MUST BE MEANING FROM CALLIGRA-...
YEAH, YANAIZU-SENSEI.
That's right He's the only person she calls "sensei"!!
S-SO?!
WE SPOKE FOR A BIT.
NORI
I'M GOING TO SEE HIM TOMORROW.
YEAH, YEAH, AND?!
HE'S STILL THE SAME.

IT SHOULD BE FINE SINCE WE DON'T HAVE SCHOOL.
HE SAID HE'LL SHOW ME AROUND WHERE HE LIVES.
--...
T-TOMORROW?!
On her birthday!!
YEAH.

YEAH, SURE.
YEAH.
AH, NO IT'S FINE.
OK, BYE. GOOD LUCK.
beep
THAT'S AMAZING, SAEKA.... THAT'S GREAT.
I DON'T KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN.

THAT WAS 2 MINUTES AND 10 SECONDS.
WAAH!
YOU'RE HERE!
I HAVE BEEN.
...TOMORROW, SHE'S
GOING TO SEE THE GUY SHE'S LOVED FOR A LONG TIME.
She's amazing...
HOW'S SAEKA-SAN?
AH, Y-YOU OVERHEARD.
YOU WERE SO LOUD!



I can't move.

At this rate, she'll

Quickly ascend the stairs

To a place I can't reach

I'VE BEEN STUCK,
UNABLE TO MOVE.
Even though there are stairs
I'll forever be grounded.
ZA
I'M GONNA BAT AGAIN.
!
THAT CAGE...

SMACK
HAS BALLS GOING AT 140 KM, HARUNA!
bounce
smash
Haruna...
clench
.....
WHOOSH
SMACK
HARUNA

KAIN
LAST ONE ..
damn
HARUNA..
DO YOUR BEST!
He hit it...

U—
NOT DOING THAT AGAIN—...
THE PITCHER GOT IT THOUGH...
AMAZING, YOU HIT IT, HARUNA!
He hit it--!!
A come-backer!
BUT YOU HIT IT OUTFIELD.
I'M SURE THAT THE FROZEN YOU
CAN CHANGE YOUR SPEED.
THE SPEED ISN'T THE PROBLEM, RIGHT?
HUH?

YOU CAN CHANGE HOW FAST YOU'RE MOVING.
Going up stairs.
Hanging on.
My speed.
Standing firmly on each step
Can I change myself
someday?
HARUNA...

For that he did all this...?
OK, I'M GONNA HIT IT, TOO—
GIVE ME SOME POINTERS.
SQUAT
I GUESS I HAVE NO CHOICE.
I'LL TEACH YOU.
AGAIN?!
AH—... I'M SO HUNGRY...
...GEEZ— I CAN'T GO BACK THOUGH.

How strange...
He's been through a lot of painful things but at times, he's like a kid
I'm sure he has a lot more experience than I've had
But, I'm the coach
Snooty—
What should you treat me to this time?
Hey, Haruna...
Just who are you?
piroron
piroron
piroron
piroron
Got a lot of customers today
WELCOME—

piroron
...IS THE SECOND CAGE FREE?
SURE THING.
HELLO.
YO— KYOU-CHAN.
HAH—
ARE YOU ALL RIGHT?
YOU LOOK LIKE YOU DIDN'T SLEEP AND LIKE PEOPLE LINED UP IN A ROW LIKE DOMINOS WHERE ONE LITTLE MOVEMENT COULD PUSH YOU ALL OVER?

SOMEBODY GOT KILLED?!
...NO, BUT IT MIGHT HAPPEN.
IF A GROUP OF REPORTERS COME LOOKING FOR ME ABOUT A KILLING INCIDENT,
TELL THEM THAT KYOUSUKE-KUN IS A GOOD KID AT HEART...
KUNI-SAN...
AH
a murder—
THAT'S RIGHT, NORI'S HERE...
WELL, HE'LL FIND OUT SOON ENOUGH.
WHY DON'T YOU TRY GRIPPING IT LIKE THIS?
AH— I SEE!

GAH!
AND YOUR UPPER BODY SHOULD BE LIKE THIS...
HMPH
....
...
KYOU-CHAN?!
W- WHAT HAPPENED?

ARE YOU OK?
stand
AH? AM I NOT ALL RIGHT?
STAGGER
STAG-GER
Rewind
FORK
BANG
Seems like he was about to say something

DON'T HURT YOURSELF.
Saeka...
What is it? What's with this atmosphere?

Hello, everyone!

We do-hoo, we're one year old now! For the past year we've had many rounds of laughs, crazy releasing, staff missing, new people coming, lots of laughing, crying and the most important, lots and lots of fun! We hope there's still a long way to go before we retire as scanlators, and we hope you will continue to support us like you do now! We love you!

Bokura wa Itsumo by Fujimiya Ayu

Translator: chronocation
Proofreader: Airi
Cleaner: nycmango
Typesetter: garnetyuna
QC: kumni, Akamaru
scanner: kumni

ururosuwariteamprv.pl

Bokura wa Itsumo
Chapter 5
Sorrowful City Boy

10 days earlier
NOW, I'LL INTRODUCE THE TRANSFER STUDENT.
I returned to this town after 8 years.
It was annoying so I thought i would try to be an inconspicuous transfer student
chatter
JUST BREATHE.
chatter
chatter
ALL RIGHT QUIET DOWN-
HEY, HARUNA-KUN.
BREATHE, BREATHE
clatter
HEY, GO BACK TO YOUR OWN CLASSROOMS--!!
kyah
kyah
kyah
Slide

THAT'S A COOL UNIFORM.
FROM YOUR OLD SCHOOL?
...S'NOT THAT COOL.
UWAH, YOU HAVE A REALLY COOL WAY OF SPEAKING!
Damn
COMPLETELY DIFFERENT FROM THOSE GUYS OVER THERE!!
Cut it out---!!

SAY, HARUNA-KUN, DO YOU HAVE A GIRLFRIEND?
I DO.
AH— OF COURSE
EVERYONE— HARUNA-KUN HAS A GIRLFRIEND—!!
whisper
HEY, HEY, THEN...
I thought she would lose interest if I said that
Geh!
STAND

IF YOU BREAK UP WITH HER,
I'LL BE YOUR GIRLFRIEND.
WELL, I'M FINE WITH BEING YOUR SECOND GIRLFRIEND.
I'M TOMONA.
IT'S SPELLED WITH THE "NA" FROM "NAPPA"
RATHER THAN...
.....
This girl's a bitch
WE'RE NOT BREAKING UP.

BEING MY SECOND GIRLFRIEND,
WOULDN'T YOU BE HAPPIER BEING SOMEBODY'S #1 GIRLFRIEND?
AH..
I JUST SAID SOMETHING UNNECESSARY.
Knowing that I was coming to this town,
Getting eyed by a strange girl,
.....
clank
And not remembering much of this town's scenery.

Nori getting rejected by this guy.
Clank
An unchanged Nori
HOW'S THE FIT ON THE UNIFORM?
And
HARUNA-KUN
KYOU-CHAN...
The uniform
If I had met Kyou-chan earlier
I might not have been eyed by that strange girl.
YOU'VE AGED A BIT SINCE WE LAST MET.
ARE THE PANTS TOO LONG?

DOIN
AH, THAT'S RIGHT,
YOU GUYS COINCIDENTALLY RAN INTO EACH OTHER ON THE STREET
WAAH
NO, IT WAS MORE LIKE HE WAS WATCHING ME FROM THE PARK.
WHAT?
YOU'RE SO LOUD, KYOU-CHAN
IS THAT WHY YOU CAME HERE, IS THAT WHY?
WHAT ABOUT
STAB
hmph
YOU WERE PROBABLY KISSING, RIGHT.
and you were quite into it
PRICK
THAT'S NOTHING SURPRISING ANYMORE.
AFTER YOUR PRIOR TWO GIRLFRIENDS..

hurn
HARUNA! ARE YOU LIKE THAT, TOO?!
EH
ME?
THAT'S AWFUL...
SUCH A PROUD KID,
I'LL HEAR ABOUT IT EVEN WITHOUT YOU TELLING ME.
in the end, it didn't even last a month
every detail
It seemed like you were talking to an ex-girlfriend.
When I went to see you at the station...
HUH?
DON'T CALL ME ANYMORE, HAG!!
WHAAT?!
I PROBABLY DIDN'T CALL HER A HAG
REVIVED
AND THEN HE THREW HIS PHONE.
AWFUL!
I DIDN'T THROW IT!!
(after thinking about it)
HOW CRUEL... WHAT A CRUEL GUY...
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU--!!!

Who are you trying to fool!!
H-HANG ON THIS GUY MAY BE A CITY BOY BUT
IF YOU COME RIGHT DOWN TO IT, I'M MORE OF A COUNTRY GUY!!
It's all right as long as the girl has fun
"City boys"...
HAH-
WHATEVER! THERE ARE TONS OF CITY BOYS LIKE YOU GUYS!
And it felt like a date, too
WELL, IF HE'S A COUNTRY GUY THEN THIS DISCUSSION IS OVER.
I'm hungry too
AH, YEAH, HUH.
EH
you're leaving?!
NORI, WE SHOULD GET GOING.
DEFINITELY NOT.
WE'RE NOT HAVING A SERIOUS BATTING SHOWDOWN OR ANYTHING?!

NORI, YOU'RE NOT GONNA BAT ANY MORE?
NO.
I PROMISED I WOULD TREAT YOU TO DINNER.
IN THAT CASE...
BYE, KYOU-CHAN. ENJOY
DO YOUR BEST!

...SO
WHY DID HE COME WITH US!
ISN'T IT OBVIOUS?!
WHAT WERE YOU THINKING, LETTING A GIRL TREAT YOU...
IT DOESN'T MATTER HOW MUCH YOUNGER YOU ARE.
this is why you're a chey boy
And you're obviously trying to get in the way!!
BUT, THIS TAKOYAKI'S REALLY GOOD
THANKS, KYOU-CHAN.
Kyou-chan bought it all (3 servings)
HARUNA'S AN UNEXPECTEDLY SOFT GUY.

!!
SMACK
HEE...
SOFT, HUH...
OUUCH!!
HUH?
MAYBE IT WAS A BUG?
HARUNA.
In the end, we came all the way to her house.
SERIOUS-LY...
SORRY, KYOU-CHAN. YOUR HOUSE IS IN THE OTHER DIRECTION.
NO, NO. IT'S NO-THING?
THANKS FOR WALKING ME HOME.
both of you

WILL IT BE ALL RIGHT NOW...
Aah... about my uncle.
PARTLY.
SORRY IT GOT THIS LATE.
NO PROBLEM.
..BYE.
Nori hasn't changed
bang

She could see right through me just like when we were kids
WHAT WAS THAT ABOUT?
SURPRISE
WHAT WAS THAT ABOUT!!
.....
NOTHING!
tch whatever
WHERE'S YOUR HOUSE.
THAT WAY...
EH, YOU'RE GOING TO MY HOUSE?
JUST TO THE STEPS.
...YOU'RE JUST LIVING WITH YOUR UNCLE, RIGHT?
WHAT DOES YOUR UNCLE DO?
...SOME KIND OF WRITER.

I SEE...
though I don't really know him
I DIDN'T THINK HE SEEMED LIKE AN ORDINARY BUSINESS MAN..
HMM
I SAID WRITER BUT I DON'T MEAN THE LIGHTER THAT MAKES A FLAME
I KNOW!!

...THIS ISN'T ABOUT THE UNIFORM BUT
...YOU HAVEN'T BEEN HERE FOR LONG
WHY DON'T YOU TELL ME IF THERE'S ANYTHING BOTHERING YOU?

Note: whenever Haruna said his name, it was written in katakana

I SEE.
SO IT'S "KYOU"-CHAN.
IT'S THE "KYOU" FROM "KYOUTO UNIVERSITY"
Can you remember that?
UMM, YOU DON'T HAVE TO SAY UNIVERSITY AS WELL.
...UMM.
IT SEEMS LIKE YOU ARGUED WITH YOUR GIRLFRIEND.
WAS IT BECAUSE OF ME AND NORI?
GUH.
Bull's eye
He's psychic!!
DID IT BOTHER YOU WHEN I SAID I WAS GOING TO TAKE NORI?
THEN, DOES THAT MEAN

I-
YOU JUST DON'T LIKE ME TAKING SOMETHING FROM YOU?
YOU DON'T HAVE ANY ESPECIAL FEELINGS FOR NORI BUT
creak
BYE, TAKE CARE.
WELL, I DON'T KNOW ANYTHING...
MAYBE ..
IS THAT RIGHT...

You obviously looked down on me
so I really didn't like you
That summer eight years ago
UWAH, HE'S REALLY BOTHERED.
But, now
And about me coming here...
I don't hate you.
Kyou-chan.
slide

And this unshakeable reality...
creak
creak
creak

YOU'RE LATE.
...I WASN'T PLAYING AROUND.
ALREADY PLAYING AROUND AT NIGHT?

WELL, IT'S NOTHING TO ME.
AS LONG AS IT'S NOTHING THAT CAUSES ME TROUBLE.
EXCUSE ME, I'M TIRED...
AAH
I'M GONNA BE AWAY FROM THE HOUSE FOR AWHILE STARTING TOMORROW.
DO WHATEVER YOU LIKE.
I'M JUST HERE UNTIL I COLLECT THE MONEY LEFTOVER FROM YOUR FATHER.

BA
NG
JUST A REMINDER BUT THERE'S NOTHING VALUABLE HERE.

DPOP
"Haruna."

WHAT IS THIS...
Even though In reality nothing s changed
I'm sure I've never known such words thot
could strike so deeply into my heart.

KUN
♡
"morning"
NA-
HA-
RU-
AH
WA-
. . . .
YOU'RE ANNOYING.

I KNOW ABOUT
YOUR GIRLFRIEND.
THAT HIGH SCHOOL GIRL WITH SHORT HAIR.
HUH?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
What's wrong with her?
I SAW YOU TOGETHER.
ARE'NT YOU MISTAKEN?
wait
Is she a stalker?

AH, YOU TOOK THE BAIT!
SO WAS RIGHT!
SHOULDN'T YOU
GIVE UP ON HER?
THOUGH I WAS JUST GUESSING-
B
A
M

THIS IS A WARNING.
wah
HA-HI
OUCH--
AH-CUT IT OUT
I'M NEVER TALKING TO YOU AGAIN-
BUT, THAT'S NOT POSSIBLE.

Something that's different fram eight years aga

It seems we can't stay as kids anymare.

to be continued

Bokura wa Itsumo by Fujimiya Ayu

Translator: chronocation
Proofreader: Airi
Cleaner: nycmango
Typesetter: garnetyuna
QC: kumni, Akamaru
scanner: kumni

ururosuwariteamprv.pl

HIMITSU NO H-KUN

HIMITSU NO
-KUN

I wasn't feeling well that day.
DDD
AH, IT'S HAKOZAWA-KUN.
PU-
.....
WHAT HAS HE BEEN DOING ALL THIS TIME?
HEY, MIWAKO, STOP SULKING.
LOOK, HE'S ACTING STRANGE AS USUAL.
HM-?
IT SEEMS LIKE HE'S MEDITATING.
ACCORDING TO HIM.
I DON'T GET IT!
AH--
APPEAR
IT'S TOO BAD ABOUT HIM.

EVERYONE, IT'S ABOUT TIME WE STOP DREAMING ABOUT BOYS
THEY'RE ALL JUST PERVERTS ANYWAY.
...WHY'S SHE BEING SO CYNICAL?
SAKE, SAKE—!
DAMN YOU— YOU CAN'T GET AWAY WITH IT—
SHE WAS MISUNDERSTOOD AGAIN
HEY, MIWAKO...
HE'S NOT BAD LOOKING BUT HIS PERSONALITY ..
HAH-
EVER SINCE HE FIRST ENTERED THIS SCHOOL, HAKOZAWA-KUN, FROM THE CLASS NEXT DOOR,
HIM SUDDENLY SAYING "KANU-!!" IN THE MIDDLE OF CLASS
MEH, WHO CARES?
HIM THINKING HOW TO USE THE PIECE OF ROPE
HAS BECOME WIDELY KNOWN AS A WEIRDO.

YOUR FACE WILL GET RED SOON
IT CAN'T BE HELPED. IT'S ALREADY DONE
For as long as I can remember, I've always turned red whenever I talked to somebody.
I have a huge complex about it.
UWAH, MIWAKO-CHAN, IT'S BEEN A LONG TIME
REMEMBER ME?
Yesterday as well,
A college student from my neighborhood who returned after several years misunderstood me
AH, HELLO...
AND SO SHE TURNED RED.
LIKE SHE WAS TURNED ON-
DON'T SAY THAT!!
YEAH, YEAH
THUMP THUMP THUMP
YOU'RE IN HIGH SCHOOL NOW?
YES
He was someone I vaguely remember playing with a little when I was a kid.

KICK
YOU'VE MISUNDER-STOOOOOOOOOOOOD
I'M NOT SCARY
UM
I CAN
...Gah
NO, UM.
YOU DON'T HAVE TO BE SO SELF-CONSCIOUS
NO, UM, YOU'VE MISUNDER-STOOD.
WHY DON'T YOU COME OVER TO MY HOUSE?
IT'LL BE FINE.
Nobody's home right now
. I was almost taken advantage of.
This has happened countless times already
Aaah, at this rate
Here on out
Can I really deal with this?
FALL

A hole—?!
WHAT IS THIS!!
AH
WH-...
THERE'S A HOLE THERE SO BE CAREFUL.
TOO LATE! I'M ALREADY IN IT!!
AH, YOU'RE RIGHT.
ARE YOU HURT?
NO BUT
THAT'S DANGER-...
Ah
that's a relief

He's acting weird right now
Why did he dig a hole here--!!
I KNOW ABOUT YOU, TOO.
I-...
It's that weirdo!
...HAKOZAWA-KUN...
HM, YOU KNOW ME?
GA-N
THE INFAMOUS SECRET PERVERT
YOU'RE MOCHIZUKI MIWAKO FROM THE CLASS NEXT DOOR
right?
I'M NOT A P-P-P-P-PERVERT!
AH, REALLY?

W-WAIT A MINUTE.
Ah
YOU THINK I WAS BLUSHING NOW BUT YOU'RE MISTAKEN!!
I'M NOT HAVING SELF CONSCIENCE OR ANY THING.
ARE YOU OK?
DO YOU HAVE A.. FEVER?

N-N-NO, I DON'T THINK SO.
WELL, DRINK THIS AND CALM DOWN.
IT'S MY HOMEMADE "WAITING" TEA
Huh?
"WAIT-ING?"
NOW, ONCE MORE.
HEY,
lift
WHY ARE YOU DIGGING HERE?
ARE YOU BURYING SOMETHING?
?
.....
I SPENT ALL NIGHT THINKING ABOUT IT.
Complete Diagram of What Will Happen
(Hako2sw3)

THUMP
Mocchiiz
HIDE, MOCCHII!!
SH!
WELL THEN, I'LL TAKE MY LEAVE...
Who!!
HERE THEY COME!!
They're just elementary school kids...
Click
.....
damn, I'm not done preparing yet
breathe...
JUST WHAT IS IT

hah hah-
Click
AH, I FAILED.
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
WHY ARE YOU SECRETLY TAKING PICTURES OF ELEMENTARY SCHOOL KIDS?
YE-AH, THEY DON'T FIT IN THE FRAME WELL...
THERE'S NO OTHER METHOD LEFT FOR ME ..
He's not weird
Hakozawa-kun's a pervert!!
I CAN ONLY SPY ON HER...

...That's what I thought at the time.
WHY DIDN'T I JUST WALK AWAY?
In the end, he failed to take the pictures.
EARLIER.. MY LITTLE SISTER WAS AMONG THOSE ELEMENTARY SCHOOL KIDS.
EH
TWO YEARS AGO, MY PARENTS GOT A DIVORCE SO I LIVE WITH MY FATHER.
MY SISTER'S... NAME IS RURI. SHE REALLY HATES MY FATHER
SO SHE WOULDN'T FORGIVE ME FOR TAKING MY FATHER'S SIDE.

After that, his grandmother on his father's side got sick and was admitted to a hospital.
WE'RE THE HATED FATHER-SON PAIR.
JUST WHAT DID HIS FATHER DO WRONG...
He really wanted to see Ruri-chan.
SO THAT'S WHY I'VE BEEN-
THAT'S WRONG!
BUT SHE WOULDN'T EVEN COME SEE US.
I WANTED TO AT LEAST SHOW GRANDMA HER PICTURE
MOC-CHI...

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED BETWEEN YOUR PARENTS BUT
YOU HAVE TO GET ALONG WITH RURI-CHAN
MOCCHI!
AND YOU SHOULD
TELL HER ALL ABOUT WHAT'S HAPPENING WITH YOUR GRANDMOTHER!
MOCCHI!!
I spoke too much...
MIWAKO, WE SHOULD GO SOON-
YEAH-
What can I do
What kind of a person
Is Ruri-chan..

SPEW
AH
HEY, WHAT'S WRONG
LOOK UP
WAIT A MINUTE!
YOU'RE RURI-CHAN RIGHT?!
I was right
I GO TO THE SAME SCHOOL AS HAKOZAWA-KUN.
WHO? are you

IM
UH
PACT
JAB
IGUA-
NA
KI-CK!
fall
HIS GIRL-
FRIEND?
THAT'S
NOT IT
BUT...
dash
SO
LONG.
Wha-
NOW THAT
YOU KNOW WHAT
I'M CAPABLE OF,
DON'T SAY THAT
NAME EVER
AGAIN.
WAI-
...
"IGUANA
KICK"...?
What's
with these
siblings...

THAT BRINGS BACK MEMORIES ..
SO YOU DO KNOW ABOUT IT!
SURE
I TAUGHT HER THAT AS SELF-DEFENSE AGAINST PERVERTS
PER-VERTS .
AT THAT TIME, PARAGUAY HAD A BOOM OF IGUANAS
AND THEN YOU DO THIS KIND OF THING.
like a soccer player
!!
FOR SOME REASON.. I'M MOVED TO TEARS.
SO IT WAS YOUR INFLUENCE!
YOU WERE CLOSE TO RURI-CHAN
NOW I UNDER-STAND.

sparkle
SHE DOESN'T HATE YOU!
IT'LL BE FINE.
I THINK.
His family split apart.
MY FATHER WAS REALLY DEDICATED TO HIS WORK THOUGH HE NEGLECTED HIS FAMILY.
BUT FOR HIM, HE THOUGHT HE WAS DOING HIS BEST TO PROTECT HIS FAMILY.

It's easy to misunderstand.
It's hard to convey the truth.
It only takes a second to understand but
BUT HE COULDN'T CONVEY THAT.
I completely didn't know about
this side of Hakozawa-kun.

AAH, I'M GLAD YOU'RE WITH ME.
REALLY GLAD.
THIS TIME YOU'RE WITH ANOTHER GUY HUH
What?
I don't need your thanks
Huh-?!
HM-PH
YOU SHOULD BE CAREFUL.
He's the college student from be-fore. !
!

THIS GIRL, NO MATTER WHO IT IS,
LEADS GUYS ON.
I WAS FOOLED, TOO.
THAT'S NOT TRU-...
Why now?
It has nothing to do with Hakozawa-kun
ha
SEE, SHE'S MAKING THAT FACE AGAIN
IT'S NONE OF MY BUSINESS BUT YOU'RE...

THAT'S A PROBLEM IF I WERE A DOG OWNER
!!
STEPPING IN DOG POO.
AND IT'S FRESH.
IN THIS NEIGHBOR-HOOD
...
I WOULD GET RID OF BOTH YOU AND THE POOP...

WHAT WAS THAT ABOUT-
WELL, IT DOESN'T MATTER TO ME.
Idiot
AH-
YOU BROUGHT... A SHOVEL.
I THOUGHT IT WOULD BE USEFUL IF WE NEEDED A HOLE.
WE DON'T NEED ONE.
Why do you like holes so much...
WHY AM I LIKE THIS?

LIKE MAKING OTHERS MISUNDER-STAND
WHAT SHOULD I DO?
I'M SURE YOU'RE
JUST SOMEBODY WHO HAS STRONGLY HEATED EMOTIONS.
YOU SHOULD JUST LET IT GO.
YOU'VE DONE NOTHING WRONG.

This shovel has a history
REALLY...
.....
HM?
rub rub
Huh?
rub rub
That's weird

It seems like

Hakozawa-kun's really cool.

bluuuuuuuuuuuuuuuush

I'm getting redder and redder.

I'M GONNA GO TO THE FOUNTAIN FOR A BIT!

CALM DOWN

CALM DOWN

CALM DOWN

THUMIP

I'LL WASH MY HANDS, TOO

twist

WAH!

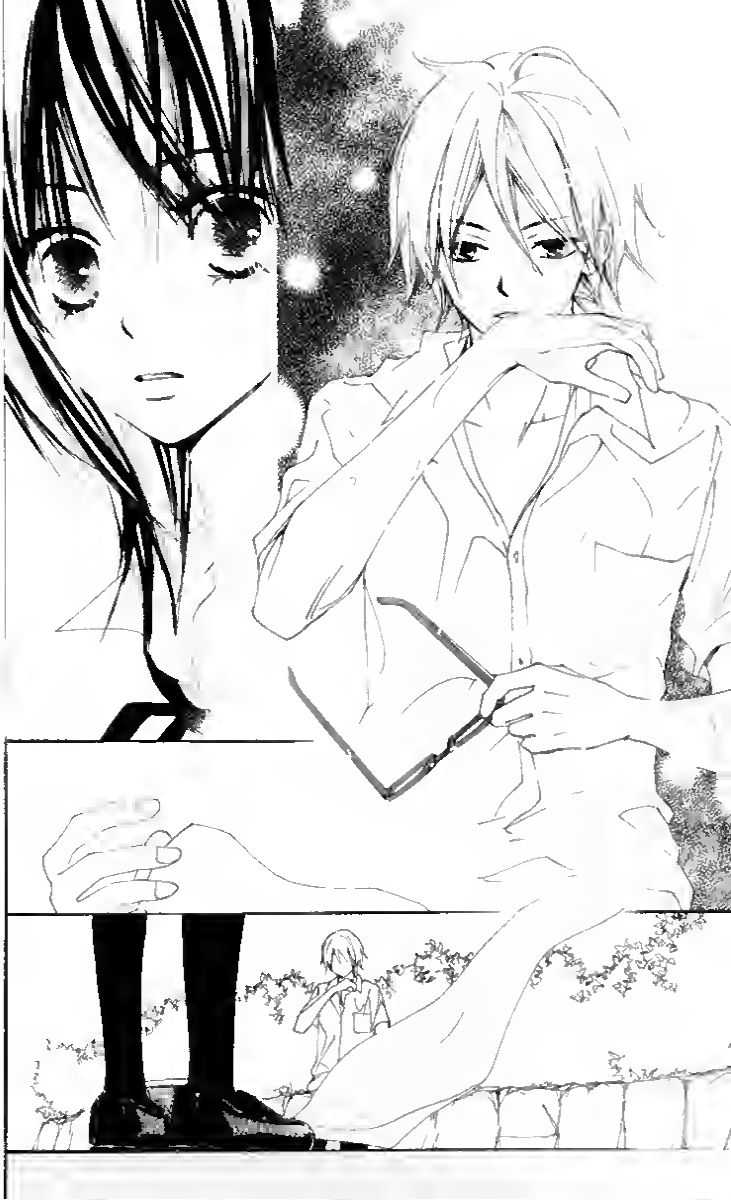
SLASH

TURN OFF

THE WATER

DON'T STOP IT WITH YOUR HANDS

twist
!!
hi~
.....
frenzied...
...WELL THAT WAS EASY.
S-SORRY, I BROUGHT A TOWEL!
It's not a big deal.
GOT IT...



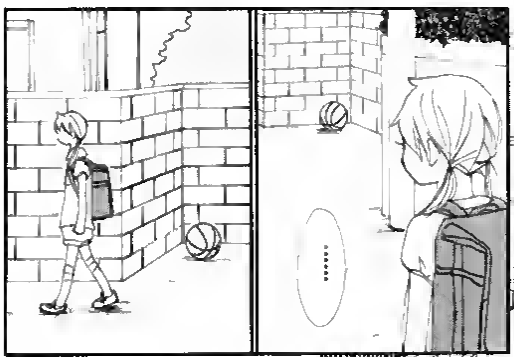
MICHIZUKI-SAN, YOUR FACE IS...
AH..
I WONDER IF..
MY HANDS WILL COOL IT DOWN..

THEY'RE COLD, HAKOZA-WA-KUN
AND THEY'RE STILL WET
AH, SORRY.
...TH-
BESIDES, I CAN USE YOUR TOWEL FOR THAT
OH YEAH
YOU'RE REALLY WEIRD!!
That was bad
That was really bad

turn
HERE
THROW
flop flop flop flop flop
THANKS
I couldn't breathe.
I feel like I'm
This is bad.

Completely immersed

In him.



APPEAR
HA
ha ha~
GOTYA, YOU BRAT!
SO IT WAS YOU!!
...
That was very skill fully done
HAKOZAWA-KUN, DON'T JUST STAND THERE
AH

I HATE YOU.
I HATE YOU FOR STICKING WITH DAD.
YOU'VE PROBABLY HEARD FROM MOM ALREADY BUT,
I WANT YOU TO SEE GRANDMA WITH ME.
NO
I DON'T EVEN WANT TO SEE YOUR FACE.
A SUCKER-FISH LOOKING GUY IS...
AH
HAKOZAWA-KUN-SHE'S GOT YOUR FOOT IN A BUCKET. PULL YOURSELF TOGETHER!
u fu fu

dash
CLANK CLANK
WAIT!
DAMN--!!
EH
RURI-CHAN, YOU ACTUALLY UNDERSTAND
THAT HAKOZAWA-KUN'S REALLY KIND
THAT HE DIDN'T WANT TO LEAVE YOUR FATHER ALONE.

HE'S WEIRD BUT
NOT TO THE POINT WHERE IT'S UNACCEPTABLE..
HIS HANDS ARE COLD BUT
she's fast
HE'S WARM..
MI-CHI-RU-KU-SA!
I LIKE HIM..

Haah
I LIKE HIM SO MUCH
Haah
Haah
I LIKE HIM TO THE POINT WHERE I WANT TO BE HIS GIRLFRIEND...
Haah
Haah
SO, YOU TOO...

I'M SURE YOU ALSO ..
Hah
Hah
Hah
fall

ARE YOU OK?
YEAH...
MICHIZUKU-SAN
I'M SORRY I INVOLVED YOU.
YOU TRIED SO HARD FOR ME
BUT, I'M HAPPY.
I'M HAPPY THAT .

I'VE BEEN AVOIDING IT, BUT I'LL TRY GOING TO HER HOUSE.
I'LL DO SOMETHING ABOUT IT
BUT SHE...
WELL, I THINK
SHE WILL STILL FIGHT THOUGH.
DON'T DECIDE ALL BY YOURSELF.

RURI
RURI-CHAN ..
ONII-CHA-....
Afterwards

she and Hakozawa-kun visited their grandmother.
YOU HEARD FROM RURI?
YUP
WE'RE EXCHANGING EMAILS.
YOUR GRANDMOTHER WAS REALLY HAPPY?
HUH?
You guys have very strong fighting power
BUT SHE STILL SAYS SHE DOESN'T WANT TO SEE MY FATHER.
WELL, YOU CAN TAKE THAT PART SLOWLY.
HAH--
FOR NOW,
IT'S BEEN TAKEN CARE OF-

GA-N
It can't be that he's pretending he didn't
SO, FOR MY LAST REQUEST FROM YOU
Hakozawa-kun...
I wonder if he heard my confession in all that confusion.
IF YOU DON'T MIND

PLEASE BE MY GIRLFRIEND.
His Merits,
From his toes to the top of his head.
OKAY.
That will be a secret known only to me.
- the end -

I
gu
a
na
Ki-ek!!
eh
clop
clop

Bokura wa Itsumo by Fujimiya Ayu

Translator: chronocation
Proofreader: Airi
Cleaner: pichu;kiin
Typesetter: garnetyuna
OC: Jenn Akamaru
scanner: kuinni

www.osuwariteamprv.pl